

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire
en Aruba per drie maanden fl. 2,— met
vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0.20,

BUREAUX VAN DIT BLAD
REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223
ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres
luna pagá padilanti
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba
fl. 10,— pa anja.
Un number sol fl. 0.20.

Ingezonden Stukken.

DE RAAD VAN POLITIE.

Sinds het plan van herziening van het belastingwezen is ruchtbaar geworden, zijn hoofden en harten van de bewoners van ons eiland, St. Martin — zooals trouwens van Saba en St. Eustatius eveneens — in beroering.

De schrijning der toekomstige belastingen schijnt men reeds te gevoelen. Maar wat de toestand nog ondragelijker maakt, is dit: de gedachte aan de machteloosheid om de gevaren zoo niet te keeren dan toch te verminderen.

Dit besef van machteloosheid daartert echter niet van gisteren; 't zit reeds jaren diep in de hoofden geprent, zoolang als het regeeringssysteem oud is, waarbij de bevolking der eilanden te weinig aandeel gegeven wordt in bestuurszaken.

Als vertegenwoordigers van de belangen der bevolking is aan elk eiland gegeven een lichaam, dat heet: de Raad van Politie, bestaande uit den gezaghebber als voorzitter, en twee leden, landraden genoemd. Dit lichaam is echter zeer impopulair. Bij verkiezingen der leden, die na vier jaren aftreden, loopt de bevolking zich lang niet warm. En evenmin de landraden zelf maken zich moe om het algemeen belang te behartigen. — Men kan nu zeggen, dat bij miskenning in 't behartigen der belangen, de bevolking het zich zelf heeft te wijten; de algemeene opinie, gebaseerd op ondervinding, roept luide, dat van den Raad van Politie geen invloed uitgaat en kan uitgaan. Nu heeft men die miskenning zich nog al laten welgevallen. Zoolang de plaatselijke uitgaven van elders werden bekostigd, kon het gouvernement ongestoord solven met de financiën en besturen naar believen; hoogstens werd er eens mede gespot. Maar nu worden de borden verhangen. Langzamerhand zullen de eilanden zelve hunne uitgaven moeten bestrijden. Is 't wonder dan, dat er stemmen opgaan om aandeel in 't bestuur? Dat de bevolking de verantwoordelijkheid in 't bestuur mede dragen wil? Men roept om vertegenwoordiging in den

Kol. Raad; eischen worden gesteld om den invloed van den Raad van politie meer vastigheid te geven.....

Het eerste voorstel zou zonder twijfel afdoende zijn, maar volgens mijn oordeel is het een utopie; van daar dat ik liever met den laatsten eisch zou instemmen. Doch dan moet de Raad van politie gereorganiseerd worden. Over dergelijke reorganisatie houde men mij ten goede eenige punten aan te stippen.

Vergis ik mij niet, dan is in 1866, P. B. n°. 27, art. 118 van het Reglement op het Beleid der Regeering de Raad van Politie ingesteld en geregeld door de Verordening: „regelede de vereischten om stemgerechtigd of om tot landraad benoembaar te zijn en al wat verder de verkiezing der landraden betreft.” In 1869 werd die verordening ingetrokken en tevens vervangen door een nieuwe.

Eenige artikelen voor mijn doel noodig, ben ik zoo vrij uit die beide verordeningen te copieeren.

Art. 1866, P. B. 27. *Benoeembaarheid der landraden.*

Hiervan zijn uitgesloten: de gezaghebber, ambtenaren in dienst aan den gezaghebber ondergeschikt, geestelijken en bedienaren van den godsdienst. — Niet overeenigbaar met het ambt van landraad was het beroep van geneesheer of schoolonderwijzer. (art. 2.)

Bloedverwantschap of zwagerschap tot den derden graad ingesloten, mag niet bestaan tusschen de landraden onderling of tusschen een hunner en den gezaghebber, etc. (art. 3.)

In 1869, P. B. n°. 24 werden de artikelen van boven overgenomen; alleen werden de schoolonderwijzers nog van het ambt van landraad uitgesloten. (art. 2)

Bovengemelde restricties waren natuurlijk behoudsmiddelen tegen mogelijke infectie van den Raad. Hij mocht nimmer worden een kruiswagen om eigen belangen alleen op een zandwegje voort te rijden; doelmest zijn en blijven: de fysieke en morele ontwikkeling der maatschappij en haar leden. — Dat in 1869 ook de onderwijzers werden uitgesloten, mag voor de bewoners van het eiland Curaçao ietwat vreemd klinken, voor wie met de toestanden der eilanden bekend is, is deze uitsluiting een opperbeeste maatregel.

Toch wordt het doel door de ge-

noemde artikelen slechts ten deele bereikt. Blijkbaar is bij het samenstellen der verordeningen vergeten, dat er nog andere banden zijn dan die van subordination en bloedverwantschap, al. die der vriendschap. En helaas! hoevele gapingen van vriendschap vallen niet dikwijls in kleine maatschappijtjes te constateeren, wijd en diep genoeg om het geheele kringetje te verzwelgen. Ook zulke toestanden kunnen het cachet van een Raad van Politie schenden.

Dit euvel werd eertijds voorzien. Vandaar dat het reglement van orde (1867, P. B. n°. 10) bij de art. 3, 4 en 5 de herhaalde afwezigheid van een landraad als een bewijs van ontslagneming aanvaarde. Deze artikelen werden bij P. B. 1868, n°. 1 vernietigd als zijnde tegen de wet, het reglement op het Beleid der Regeering, etc. — Hierdoor ontstond dus een leemte in het reglement van orde, zoodat nu 4 jaren lang, den tijd voor welken de landraden worden gekozen, er een Raad van Politie zou kunnen bestaan als boven omschreven.

Het reglement zelf wacht dus reeds lang op herziening.

Vandaar is reorganisatie van die Raden. dringende noodzakelijkheid. Niet wat de benoembaarheid betreft, maar de samenstelling. Ik durf ter overweging geven om het getal landraden met 2 te vermeerderen, zoodat dan de Raad van Politie zou bestaan uit den voorzitter en 4 leden. Deze uitzetting kan niet anders dan goede resultaten opleveren. Want zouden er in den Raad slachtoffers zijn van bovenbedoelde gemeedstemmingen, de nadeelige gevolgen daarvan op gemeenschappelijk overleg, dus ook op het algemeen welzijn, zouden zoo niet geneutraliseerd dan zeker minder gevoeld worden.

Voorts zou bij een groter getal landraden minder gevaar zijn voor gebrek aan „quorum”, zoodat verdaging van vergaderingen tot de zeldzaamheden zou behooren; minder gevaar voor het afrollen van zaken door den voorzitter met één landraad, of door den voorzitter alleen. Ik noem dat een gevaar, omdat het klaar is als de dag, dat verdaging van vergaderingen het algemeen belang niet dienen, evenmin als wanneer zaken door slechts één of twee personen worden afge-

handeld.

Laten we alvorens verder te gaan, het reglement van orde voor de raden van Politie raadplegen.

Anno 1867, P. B. n°. 10 staat onder art. 6:

„Spoedeisende zaken kunnen bij ontstentenis van een Landraad door den Gezaghebber en den aanwezigen Landraad afgedaan worden. Indien beide Landraden, na oproeping, afwezig blijven, verdaagt de Gezaghebber de vergadering tot een anderen dag. De beide Landraden ook dan na oproeping afwezig blijvende, besluit de Gezaghebber alleen, doch geeft van zijn besluit, ten spoedigste kennis aan den Gouverneur, die bevoegd is, het besluit goed of af te keuren of de schorsing er van te bepalen.”

„Bij verschil van gevoelen tusschen den Gezaghebber en slechts één aanwezige lid, beslist de Gezaghebber, doch geeft mede van de beslissing op den voet als voren, terstond kennis aan den Gouverneur.”

Art. 14, alinea 3 van hetzelfde reglement luidt: „De beoordeeling van het al of niet spoedeisende, staat aan den Gezaghebber, behoudens diens verplichting om zijn besluit ten spoedigste aan den Gouverneur mede te deelen.”

Feit is, dat deze artikelen en hunne gevolgen niet verdragend zouden zijn, als de landraden trouw in hun opkomst waren. Maar stel: zij zijn het niet; dat zij bijna nooit tegenwoordig zijn; dan staat men voor het geval, dat een eiland geheel en al bestuurd wordt door den Gezaghebber, „behoudens diens verplichting om zijn besluit ten spoedigste aan den Gouverneur mede te deelen.” Zóó zal het bij de loopende, zóó zal het bij spoedeisende zaken gaan. Er wordt wel een tegenwicht gegeven in het gezag van den Gouverneur; maar ook dit ontvalt, als behalve het besluit zelf over eene zaak ook de executie van het besluit geen uitstel gedooft.

Nu zij het verre van mij een of anderen gezaghebber te verdenken van het niet behartigen der belangen van een onder zijn ressort behoorend eiland, maar krachtens zijn positie andere belangen hebbend dan de opgezeten, oordeelt hij over toestanden op zijn manier, ziet hij door zijn bril en niet onmogelijk is het, door den bril van een gouverneur, die te ver van de eilanden af-

Feuilleton.

REISINDRUKKEN

VAN
JAN PAUL.

II.

Als ge dezer dagen door Rotterdam ziet stapvoeten, mannen met opgevolde schouders en baardeloze tronies, met 'n Baedeker puilend uit hun rechter demiezak, en op hun hoofd 'n stanley-pet of 'n rond zwart dopje, en in hun groote beringde handen niets, geen stok of parapluie, en als ge dan daarenboven nog nu en dan tusschen en door hun met goud gevulde tanden buksprekachtige klanken hoort bimbammen als: „Is that so”, „Well” of „All right”, dan zeg maar gerust tot uw jongsten zevenjarigen vraag: „Jongens, dat zijn Amerikanen!” New-York is 'n Dorado voor heeren barbiërs, want favorietjes en bak-puntbaardjes, en knevels met en

zonder punt, en imitatie tandenborstelsnorren zijn niet meer en vogue.

Vandaar dat dagelijks duizenden en nogmaals duizenden veilige en onveilige scheermessen over Amerikaanse witgezepte kookkinnen strijken, als scherpggekield zeiljachten over 'n witgekuilde branding-zee. Geen wonder dat 't in New-York we-melt van barbershops.

'n Volbloed Amerikaan draagt geen baard, prefereert door 't leven te gaan met hetzelfde facie waarmede hij jaren her in z'n wiegje lag te dot-zuigen.

Ook aan parapluies en wandelstokken heeft ie 'n stuk of wat broertjes dood.

Wandelstok-fabrikanten in Amerika gaan gewoon allemaal failliet. Die luxe-artikelen willen er bij de Amerikaantjes niet in. 't Waarom weet ik niet.

In al den tijd dat ik in New-York geweest ben, heb ik misschien geen 10 menschen ontmoet, die met zulk 'n machien aan den kuier waren.

En met parapluies is 't al niet veel beter gesteld.

't Is in New-York b.v. 'n dag zoo-als deez' voormiddag van den 6^{de}

Aug., druilig, triestig, melancholisch, wanhopig weer. Nu eens 'n flinke bui, dan weer 'n waterzonnetje. Daar stappen ze met hun langebeenen, arm-zwaaiende door New-York's glibberige glimmende asphaltstraten, jong en oud Amerika.

Neer plast de regen, en wonder boven wonder alomme zwelbollen opeens parapluies omhoog.

Bij zoo'n plotselinge hemeldouche zweekt men een der talloze huur-parapluies-winkels binnen.

'n Dollar op de toonbank gedeponeerd, en 'n flegmatieke mis Johnson of Peterson overhandigt u fluks parapluie latest fashion.

Brengt ge dat regenscherm niet terug dan, zijt ge uw dollar kwijt: zoo wel, dan krijgt ge 3 schillingen terugbetaald, zoodat dat parapluiehuren u op 'n 60 Hollandsche centen komt te staan, wat niet te veel is, vooral als uw vrouw bij zoo'n gelegenheid 'n spikesplinternieuwen hoed op heeft.

Als dat niet practisch is, dan weet ik 't heusch niet.

„Well”, „Is that so?”, „All right”!

Als ge 3 minuten met zoo'n sterren streepmannetje aan 't converseer-

ren zijt, dan wordt ge minstens 10 maal geïnterrompeerd, door 'n stereotiep zenuwachtig makend: „Is that so”, met 'n flinke duw op „that”.

Ik heb menschen gekend op mijn grooten oversteek van New-York naar hier, wier geheele conversatie bestond, in 't in alle mogelijke toonaarden en stembuigingen uitspreken van dat eeuwig hetzelfde kriebelverwekkende „Is that so”.

In die lange jaren onder de West-Indische negers heb ik al heel wat meegemaakt, (waarover later, veel later) maar dat van alle kanten in je ooren toeterende: „Is that so”, kon ik niet meer bolwerken, en elken keer liet ik er dan ook maar onverbiddelek en vinnig op volgen: „yes, yes, that is so”!

Dat vonden ze vreemd, raar, ja zelfs ongemanierd, maar ik had succes, die 3 ongelukkige woordjes bleven hun 'n paar maal in de keel steken, en ik had mijn doel bereikt. Spulletje!

„Well”..... zoo begint elke Amerikaan zijn conversatie, en dat „well” komt naar boven geweld, heel diep uit de diepste lagen van ze'n maag, kruipt borrelend, door ze'n keel om-

staat omsteeds zuiver te kunnen zien.
Voor ik verder ga, eerst de ruit-
terlijke verklaring, dat het volstrekt
buiten mijn bedoeling ligt de to-
standen, zooals die hier op St. Mar-
tin zijn, te beschrijven. Ik schrijf
slechts in het algemeen en heb geen
bestaande toestanden of personen op
het oog.

G.

(Wordt vervolgd.)

AAN ONZE 16-JARIGEN.

Het is U niet onbekend, dat de „Scherp-
schutters-Vereeniging" sedert het jaar 1902
alhier in het leven geroepen, zich ten doel
stelt mede te werken tot de verdediging
van het eiland, zoo dit te eeniger tijd
noodig mocht blijken, en tot de handha-
ving van orde en rust, wanneer hare
diensten daartoe gevorderd mochten wor-
den.

De overtuiging bij mij gevestigd, dat het
de plicht van ieder ingezetene is, zijne
krachten naar vermogen tot het bereiken
van die doeleinden aan te wenden, heeft
mij tot de oprichting van dat Korps ge-
leid.

Het doel van mijn streven is om het
ideaal: weerbaarheid van ons volk, op
lichaamlijk gebied, werkelijkheid te doen
worden.

Eerts als elke Curaçaonaar zich uit volle
overtuiging voor de handhaving van ons
volksbestaan inspant en zich daarvoor
persoonlijke en geldelijke opofferingen wil
getroosten, is de vereeniging werkelijk aan
het einde van haar taak gekomen.

In U, onze jeugd, ligt de toekomst van ons
volk; op de opvoeding in lichamelijken
zin, op de ontwikkeling van plichtsgevoel,
gemeenschapszin, liefde voor den geboorte-
grond, voor onze onafhankelijkheid.

Daarop moet steeds gewezen worden en
getracht invloed in die richting uit te
oefenen.

Involed niet het minst op de onderwijzers
dier jeugd, die voor een groot deel de
toekomst der natie in handen hebben, en
gesteund door de ouders, den waren grond-
slag kunnen leggen voor die karakter-
eigenschappen, zonder welke nimmer van
een werkelijk weerbaar volk sprake kan
zijn.

Ook naar eene harmonische ontwikke-
ling van geest en lichaam moet gestreefd
worden.

De steun onzer Curaçaosche vrouw, als
moeder, zuster, en echtgenote kan daar-
bij invloed ten goede uitoefenen.

Het grootste gedeelte der mannelijke be-
volking is buiten staat, als zijde geheel
ongeoefend, om de Kolonie te verdedigen
als 't noodig mocht worden.

Niemand waarborgt ons, dat dit geval
zich niet te eenigen tijd zal voor doen.
Geheel onverwacht kan ons volk plotse-
ling voor de noodzakelijkheid staan zich
te moeten verdedigen.

Het doel onzer Vereeniging is te trachten
dien voor ons onwaarschijnlijke toestand te
doen ophouden, en eene beweging in het
leven te roepen, die leidt tot handelen,
tot het zich vrijwillig oefenen in al wat
noodig is voor hen, die als 't gevaar dreigt:
niet werkeloos mogen blijven.

Op U toch, rust de plicht om aan de
verdediging van ons eiland persoonlijk en
krachtadig mede te werken.

Toon, dat U dien, weg op wilt.

Indien U zelfbewust van uwe kracht, niet
zult aarzelen, vertrouwend op uw goed
recht, uwe weerkracht geheel te gebruiken,
alszulk voor uwe onafhankelijkheid noodig
mocht worden, zal het voortbestaan van
ons volk als weerbaar verzekerd geacht
worden.

Treed toe als actief lid van onze Ver-
eeniging.

hoog, struikelt 'n paar keer over
tong en tanden, en spookachtig
rolt 't over ze'n lippen met 'n klank,
zoo iets als de echo uit den haast
onpeilbaren Romeinschen put van den
Eltenberg, ergens dicht bij Zevenaer.

En dan begint ze'n verhaal.

Maar verbeeld u nu in Godsnaam
niet, omdat ge uw school-Engelsch
goed machtig zijt, dat ge dat sin-
jeur kunt verstaan, laat staan vol-
gen.

Geen kwestie van!

Dat binnensmondsche gebrabbel,
dat knauwend gebrom met snerpen-
de neusklank klinkt als 'n speech
van 'n verkouden derden-bas uit de
opera-comique te Parijs, in 'n defecte
phonograaf.

Wees verstandig en hou u groot,
en doe precies of ge alles verstaat,
en zeg nu en dan met 'n geleerd
gezicht: „Is that so", dan doet ge
verreweg 't wijste, en bewaart ge
u voor repetities.

En dan, last not least, dat veel,
dat alles-zeggend „All right."

Mij dunkt, de eerste woorden, die
'n Amerikaansch babietje brabbelt,
zijn niet „Papa" of „Mama", maar
„all right" in de hooge C, gestreept 2.
Dat kan niet anders.

Alles is „all right" in de United
States.

Als 'n arme drommel door 'n electric
car wordt aangereiden, en er met
wat gebroken en gekneusde botten
onder uit wordt gehaald, dan is 't,
eerste wat hij antwoordt op je be-
langstellende vraag:

„It is all right."

Als 'n banketbakkersjongen met

Door samenwerking van U allen, door
toewijding aan en belangstelling in de zaak
der algemeene zoo ruim mogelijk opge-
vatte weerbaarheid is het ideaal der Ver-
eeniging „Curaçaosche Scherp-schutters" ve-
reeld.

Curaçao den 5 Sept. 1907.

J. VAN LIEB EZ.

Kapitein Com: der C. S. S. V.

CORRESPONDENTIE.

Aruba.

1 Sept 1907.

Gisteren heeft ook Aruba het feest van
den verjaardag van onze zoo zeer hoog-
geschatte Koningin gevierd. Klokslag 6
uur viel het eerste kanonschot, dat tot
8 uur des avonds ons ieder uur aan het
feest herinnerde.

Reeds om zeven uur hadden zich de kin-
deren der openbare school en die der Eerw.
Zusters van de Playa vereenigd om een
wandeling in de stad te doen. Na afloop
dier plichtigheid werden de kinderen in
beide scholen op gebak, suikergoed en
vruchten onthaald, dat zich goed deed
smaken. Het was een prachtig idee van
de leden der commissie om ook op de bul-
tenscholen den kinderen dat genoegen te
schenken, door een volten kist met lekkers
daarheen te sturen. Of zij er ook van
gesmild hebben. Zoodoende worden de
kleinen van jongs af aan dien dag her-
innerd en leeren zij hun Koningin kennen
en beminnen.

Om 9 uur was het voor de visschers-
van Ranchoe een pret. Duiken en zwem-
men is hun leven. Als eenden zwommen
zij en doken in de diepte om de ijzeren
ballen te zoeken en daarmee in triomf naar
boven te komen.

Toen het schot 10 uur aankondigde, kwa-
men de verschillende ambtenaren en een-
ige notabele ingezetenen aan huis van
den gezaghebber op audiëntie om. Z. H. Ed.
Gestr. de gelukwensen van den dag in
naam van de bevolking van Aruba aan-
tebieden. Na eenigen tijd in aangename
kout in de zaal te hebben vertoef, wer-
den allen uitgenoodigd om in een ander ver-
trek de gezondheid van Hare Majesteit te
drinken.

De Heer Simon Oduber vroeg echter eerst
het woord, dat hem gulhartig werd toe-
gestaan, en sprak, in zuiver Nederlandsch
natuurlijk, zijn gelukwensch, die jammer
genoeg niet te swakke stem werd voor-
gedragen, want anders zou er ongetwij-
feld een donderend applaus gevolgd zijn.
Wij slechts weinigen de woorden door
hem gesproken verstaan hebben, willen
wij die door middel van de pers vereeu-
wigen. Luisteren wij een oogenblik naar
het woord van den redenaar.

Hoogedelgestrenge Heer Gezaghebber,

Mijne Heeren.

Heden is de dag aangebroken, waarop
het Nederlandsche volk met dankbare blijd-
schap, en blijde dankbaarheid den 27sten
geboortedag viert van zijne geliefde en ge-
eerbiedigde Koningin!

En die blijdschap, zij vindt niet alleen
in Nederland uitging, zoowel in het Oos-
ten als in het Westen vindt zij in leders
hart weerklank, want, ofschoon onze Vor-
stin slechts één koninkrijk bezit, toch heeft
zij door den adel van haar geest, reeds zoo-
veel tot stand gebracht, dat de heele aar-
de thans aan Hare voeten ligt.

Overal waar menschen leven, daar heeft
zij heerschappij.

Hoogedelgestrenge Heer, ik verzoek U na-
mens de ingezetenen van dit eiland de ver-
zekering van hunne verknochtheid, liefde

'n 10 dozijn taartjes in de modder
duikelt, dan zijn ze'n eerste wor-
den:

„It is all right."

Als 'n joggie van ze'n vertoornden
vader op ze'n baasje krijgt, dan
hoor je niet „ik zal 't nooit meer
doen" maar 'n huilerig: „All right!"

„All right!"
Als de chef van 'n huis van an-
ti-septische polsmofjes 's morgens op
z'n nuchteren maag merkt, dat z'n
boekhouder er met de kas van door
is, dan lucht ie eerst z'n gemoed
met 'n veelzeggend „all right", en
belt dan pas de politie op.

Eindelijk (want ik zou best het
geheele tweede blad van „de Maas-
bode" kunnen vullen met zulke pak-
kende voorbeelden) eindelijk als de
esculaap bij 'n armen zieke binnen-
treedt en met 'n meewarig gezicht
tot hem fluistert, dat hij nog maar
'n uur of wat te leven heeft, dan
klinkt 't wederom van die stervende
lippen:

— It is all right."

Maar weet ge, wat ik niet „all
right" vind?

Dat ze zulke bespottelijke ideeën
van ons Hollanders hebben.

Ze denken serieus, dat wij hier in
Holland allemaal in van die heele
wijde pofbroeken en op klompen door
't leven kuieren, en altijd maar
marcheeren op hooge dijken tusschen
draaiende windmolens met 'n enor-
me pruim achter de kiezen en 'n
lange goudsche pijp tusschen onze
bruinnattige lippen.

En dat vroeg mij er niet een, maar

en trouw aan de voeten van Hare Ma-
jesteits troon te willen nederleggen, met
bijvoeging van onze vurige bede, dat het
den Koning der koningen moge behagen
het zoo dierbaar en kostbaar leven on-
zer Vorstin nog tal van jaren te sparen,
tot heil en voorspoed van Nederland en
zijne Koloniën.

Ik heb gezegd.

Nadat de Gezaghebber voor deze heil-
wensen bedankt had met de verzekering,
dat hij zou zorgen, dat zij aan de Ko-
ningin zouden worden overgebracht, klonk
het door het vertrek „Leve Wilhelmina!"
en ieder ledigde zijn glas op de gezond-
heid van H. M.

Na dezen eersten heildronk gingen allen
wederom terug naar de receptiezaal, to-
dat zij ten tweeden male werden verzocht
op het heil van onze Koningin te drinken.
Toen zulks voor de derde maal geschiedde,
spraken de Heeren CORNELIS EMAN en SCHMIDT
nog een paar woorden en bedankten den
Gezaghebber voor zijn gulle ontvangst.
Met Leve Wilhelmina! Leve de Gezagheb-
ber! werd deze plichtigheid gesloten.

Om elf uur had de wedstrijd plaats in
het hardloopen, de personen twee aan twee
ruggelings aan elkaar vastgebonden. Jam-
mer, dat er zich niet veel tot den strijd
aanboden.

Het geblinddoekt slaan naar het ei, voor-
gesteld door een groote kalbas, met lek-
kers gevuld, ten 2 ure en het mastklommen
om 3 uur gaf natuurlijk veel bekijks en
wekten de lachlust van niet weinigen
op. De wedstrijd in zellbooten en het ring-
steken te paard stonden nu op het pro-
gram; 4 uur echter was te laat voor den
wedstrijd ter zee, wijl de booten van Sa-
baneta reeds naar huis moesten. Om 8
uur werd het Koninginnefeest op Aruba
gesloten door een fakkeloptocht door de
straten en het afsteken van vuurwerk ge-
durende dien optocht.

Zoo heeft Aruba den feestdag van Hare
Majesteit de Koningin goed herdacht. Mo-
ge het strekken tot een inniger vereeni-
ging van Kolonie en Moederland en tot
meer liefde en gehechtheid tusschen ons Vor-
stenhuis en ons volk!

BONAIRE.

Kalendijk 1 September

Donderdagavond 29 Augustus kwam
de Prins Willem IV hier omstreeks half
zes voor anker liggen om vracht in te
nemen.

Vrijdagmorgen viel er echter zulk een
regen, dat het scheen alsof er van al het
laden niets mocht komen. Eerst omstreeks
tien uur kon daarmede worden aange-
vangen. Wat een bedrijvigheid aan den
stelger; 2619 coltis moesten worden in-
genomen. t. w.

2548 zakken dividivi.

64 kisten aloë.

7 kisten hoeden.

In den nacht is de boot weer ver-
trokken. Naar gezegd wordt, verwacht
men nu nog een Duitse boot.

Het Koninginnefeest had hier dit jaar een
uiterst kalm verloop. Alles bleef besloten
tot de Playa, zelfs de fakkeloptocht; wat
een ieder ten zeerste bevreemde.

Ingezonden Mededeelingen.

COCKTAILS TERAPEUTICOS.

Las propiedades alimenticias y nu-
tritivas del aceite de higado de ba-
calao dependen en absoluto de las
grasas que entran en la composi-
ción natural del aceite. Estas gra-

verscheidene zeer ontwikkelde New-
Yorkers.

In 't begin maakte 't mij korze-
lig, en ik redeneerde honderd uit,
om ze dat verkeerd idee uit 't
hoofd te praten, maar op 't laatst
als ze maar kikten van Holland en
broeken etc. dan begon ik al:

Ja zeker, in Holland loop ik al-
tijd en eeuwig tusschen allemaal
molens op 'n dijk zoo hoog als jullie
sky-scrapers, met van die heele
grote klompen aan mijn voeten,
en met 'n broek aan als 'n lucht-
ballon."

Dan keken ze me eens onder mijn
oogwimpers, en deden met 'n mom-
pelend „all right" 't zwijgen er aan
toe.

Maar, 't is heusch geen wonder.
Ziet eens, zoo'n „Monthly" van
de Holland-Amerika lijn te pakken
te krijgen.

Op 't titelblad, bout gekleurd +
zegge vier windmolens, en 'n hoop
pofbroekmannetjes op klompen.

't Vignet op 't eerste blad ook
al zoo, ik geloof acht van die gent-
lemen op 'n rijtje.

Dus als 'n Amerikaan van Hol-
land hoort, dan zweeft natuurlijk
dadelijk voor ze'n geest de vleesch
en bloed geworden idee, 't beeld:
„Dijkmolensklompbroek", en dan
grinnikt ie van plezier.

De chineezen van Europa zijn eu
blijven wij.

Treurig, maar waar!

„Are you a Dutelman? Hé, hoe
vreemd en je ben zoo mager!"

Nou, jullie Keizer William is 'n
kranige kerel, hoor, alle respect voor

sas son digeridas y asimiladas con
mucha más facilidad que las otras,
debido á la presencia en el aceite de
bacalao de ciertos compuestos deri-
vados del hígado, que permiten la
pronta emulsificación del aceite por
los fluidos del estómago—y hacen
que su absorción por la membrana
mucosa se lleve á efecto con más ra-
pidez y con más rapidéz que la de
ninguna otra grusa.

Las grasas que el aceite de hígado
de bacalao contiene, aparte de su
poderosa facultad de nutrir, no po-
seen ningun valor terapéutico—y los
otros elementos naturales que son
parte de su composición orgánica,
existen en cantidades tan infinita-
mente pequeñas, que es imposible
que ninguno de ellos pueda ejercer
en el sistema cualquier efecto tera-
péutico.

Es evidente pues que el aceite de
bacalao es un alimento y no una me-
dicina y que todas sus virtudes ali-
menticias están en las grasas que en-
tran en su composición—y por con-
siguiente todas las preparaciones
que pretenden estar hechas de los
principios activos del aceite y que se
ofrecen como sus sustitutos, son pro-
ductos fraudulentos de la especula-
ción mercantil y del charlatanismo.
Dichos preparados no contienen nin-
guna de las propiedades nutritivas
y reconstituyentes del aceite de hí-
gado de bacalao, porque carecen de
la grasa, que en la parte del aceite
que nutre y alimenta—su composi-
ción tiene mucha semejanza con la
de los COCKTAILS—y su uso pue-
de en ocasiones causar perjuicios
considerables á los enfermos por la
gran cantidad de alcohol que in-
variablemente contienen—y otras sub-
stancias narcóticas, como el sulfato
de estricnina.

Esas preparaciones, que se dicen
contener los principios activos del
aceite de hígado de bacalao, son es-
pecialmente peligrosas para las
criaturas, para los niños para las
jóvenes y señoras, quienes por su
naturaleza delicada y temperamen-
to especial no pueden resistir sin
grandes quebrantos para su salud
los efectos deletorios del alcohol, de
la estricnina y otras substancias
enérgicas.

El aceite de Hígado de Bacalao es
insustituible como alimento—como
un reconstituyente poderoso de la
sangre, de los tejidos, de los nervios
y de los huesos—y el modo más ra-
cional de administrarlo, segun lo ha
probado la experiencia de más de 30
años y segun la opinion universal
de los médicos, es la EMULSION DE
SCOTT, que está compuesta del acei-
te más puro y de otros ingredien-
tes que aumentan considerablemen-
te la eficacia nutritiva del aceite.

hem

Zeg, ik kan ook Hollandsch spre-
ken, luister maar eens: Auf wieder-
sehen."

En of je nu al beweert dat we
met Keizer Wilhelm niets te manke
hebben, dat alle Hollanders niet
corpulent zijn, dat „Auf wiederse-
hen" heelemaal geen Hollandsch is,
geloof me, 't is boter aan de galg,
ze blijven van diezelfde opinie, en
op 't laatst, ik moet 't tot mijn
schande bekennen, liet me al die
noneens koud, en prevelde ik ook
al „yes, all right."

'n Tijdje geleden is er 'n boek
verschenen over Amerika, getiteld
„Sterren en strepen", schrijver W.
Schürmann.

Al zeker 10 maal heb ik op 't
punt gestaan om dat werk te koopen
en te verslinden.

Maar ik wacht (en vindt ge dat
nu niet famous slim?) totdat ik al
mijn gekeuvel over de Amerikanen
naar het bureau van „de Maasbo-
de" gestuurd heb.

Mij dunkt, ik moet 'n heel ande-
ren kijk hebben op Amerikaanse
toestanden en Amerikaantjes, dan
de auteur van dat boek, omdat
hij geheel ze'n leven tusschen be-
schaafde pofbroeken en klompen-
mannen, en ik jaren lang tusschen
onbeschaafde negers zonder pofbroe-
ken en klompen geleefd heb.

Wie zou er den besten kijk op heb-
ben?

Dat zal de toekomst leeren.
Is that so? Well! Well! Al right!

Rotterdam, 6 Aug. 1907.

Curaçao.

Kerkelijke Berichten.

Zondag 11. 1 September was het 75 jaar geleden, dat de Congregatie der Eerw. Zusters Penitenten-Recollectinen der Onbevleete Ontvangenis te Rosendaal werd gesticht. Dankbaar maken wij van deze gelegenheid gebruik om onze beste wenschen te niten voor den gestadigen bloei van deze Congregatie waaraan de Katholieke bevolking van Curaçao zooveel verschuldigd is. De Congregatie bestond nog geen tien jaren, toen hare Zusters al hierheen kwamen om zich aan het onderwijs onzer jeugd te wijden. Ruim 65 jaren lang hebben de Eerw. Zusters hier met vrucht gewerkt. Hoezeer deze Congregatie steeds beziel was met den echt apostolischen geest blijkt verder uit het feit, dat zij ruim vijftig jaren ook in Suriname werkzaam was en gedurende twintig jaar in Engeland. De Congregatie telt in Nederland en Koloniën 989 leden en 55 novicen, verdeeld in 26 groote stichtingen, waar aan 20923 kinderen onderwijs gegeven wordt. Moge hare zegenrijke arbeid steeds ruimer veld vinden, haar ledental toenemen, hare krachten verdubbelen om bij het eerste eeuwfeest te toonen, dat de werklust en ijver nog even frisch en jeugdig zijn als bij de stichting der Congregatie.

Decoratie.

De Zeereerw. Pastoor L. MULDER, die dit jaar zijn 40jarig Priesterfeest mocht vieren en tevens zijn zilveren feest als Pastoor op Saba, werd ter gelegenheid van de verjaardag der Koningin door H. M. benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Op bijzondere wijze wenschen wij dezen verdienstelijken Priester geluk met deze buitengewone onderscheiding.

Door H. M. werd de Heer Mr Ph. F. de HASETH EVERTSZ, voorzitter van het Hof van Justitie in de kolonie Curaçao, benoemd, tot Ridder in de Orde van den Nederlandschen Leeuw; en tot ridder in de orde van Oranje Nassau de heer A. J. C. BROUWER, Gezaghoubber van St. Martin.

Onze oprechte felicitaties.

Kol. Raad.

Maandagavond werd het Ontwerp tot reorganisatie der politie behandeld. Alle leden waren tegenwoordig, alsmede de Procureur-Generaal, de Kapitein-Commandant en de Administrateur van financiën, als gevolmachtigden van den Gouverneur om zoo noodig het ontwerp te verdedigen en desgevraagd de gewenschte inlichtingen te verstrekken. Onder het publiek zagen wij alle officieren van het garnizoen.

Bij de algemeene beraadslagingen vroeg het eerst de Heer ALB. STATIUS MULLER het woord om zich ten sterkste tegen het ontwerp te verklaren. De wijze, waarop dit ontwerp afhankelijk is gemaakt, wakte een leiders bevreemding. Voorerst is het bekend, dat het uitdrukkelijk ging tegen het advies van militaire deskundigen, in verschillende Staatscommissies vereenigd. Nu leken hun oordeel uit moeten spreken ontvangen zij niet eens de noodzakelijkste voorlichting. De Raad moest eerst om inzage van het schema der reorganisatie vragen en ontving het toen nog vertrouwelijk, zoodat er in het publiek niet over gesproken mag worden. 't Is alsof men ergens bevreemd voor is, zoo geheimzinnig gaat alles toe. Geen enkel rapport der Staatscommissie werd den Raad verstrekt. En toch moeten leken nu beslissen of het mogelijk is de verdediging van Curaçao over te laten aan het handjevol soldaten, wat nu nog zal overblijven. Spreker acht dit een gevaarlijke toestand, vooral wanneer soms plotseling zal moeten worden opgetreden. Hoe is het mogelijk dat de schutterij dan diensten zal kunnen bewijzen als zij nu niet geoefend behoeft te worden en rusten blijft. Ook van de politie zal weinig hulp te verwachten zijn, daar deze voor een groot gedeelte verspreid is in de buitendistricten en de overige eilanden. Voor dat zij allen verzameld zijn, kan het reeds lang te laat wezen, vooral als de vijand het gunstig oogenblik heeft afgewacht, dat het oorlogsschip ook juist buitengaats is. Ten tijde van gevaar zal ons eiland dus niet voldoende verdedigd wezen, zoo deze reorganisatie der politie, welke een deorganisatie van het garnizoen is, wordt doorgevoerd.

Zal nu de politie er beter op worden? Zoolang de dienst zoo zwaar blijft als zij op het oogenblik is zullen ook militairen het op den duur niet beter kunnen. Er wordt van de politie al te veel geverderd.

En of er nu werkelijk bezuiniging door verkregen zal worden, daarnaan twijfelt spreker eveneens en zal dus om al deze redenen tegen het ontwerp stemmen.

De heer LASSBERG is van tegenovergesteld gevoelen. Hij acht reorganisatie der politie hoog noodig in belang van militaire en politie beiden. Op het oogenblik moet de mindere politie zwaren dienst verrichten voor een hongerloon. De militairen zullen echter bij hun soldij nog een toelage ontvangen als zij politiedienst verrichten, waardoor de loonregeling reeds verbeterd kan worden. Nu de loonen hooger worden zullen ook wel betere aspiranten opdagen. Spreker is dus voor het ontwerp, maar wilde toch wel eerst nog een paar inlichtingen vragen.

Welke zal bij uitvoering dezer wet de verhouding zijn tusschen den Procureur Generaal en den Kapitein-Commandant en den Luitenant?

Zijn de diensten der Politie niet te zwaar voor 100 man?

Kan de schutterij niet zonder veel onkosten actief gemaakt worden?

Is het aantal manschappen wat in het garnizoen achterblijft niet veel te gering en zal het niet noodig wezen het garnizoen op hooger sterkte te brengen?

De Procureur-Generaal, Mr. Th. NUIJENS verkrijgt het woord en verklaart, dat de eerste vraag het moeilijkste punt der geheele reorganisatie raakt daar de politie-



UN ALIMENTO PODEROSO.

EFICAZ PARA TODAS LAS EDADES.

La Emulsión de Scott suministra no solamente la sustancia que el cuerpo necesita para crecer, sino también la que le es indispensable para reponer el desgaste diario de los tejidos y del cerebro. Es un alimento eminentemente digerible y asimilable que estimula el calor, la energía y la vitalidad, y es por consiguiente un benefactor de los convalecientes y ancianos y de toda persona debilitada.

Ella aporta al sistema abundancia de fósforo y hierro, no en la forma metálica que daña los dientes y entorpece las funciones del hígado, como sucede con los preparados ferruginosos, sino en la misma forma orgánica y natural como se encuentran estos elementos tan esenciales de la vida, en la sangre y en el cerebro. Cada dosis de Emulsión de Scott se incorpora directamente con la linfa de la sangre y va á reforzar los tejidos del cuerpo volviéndose parte de ellos mismos.

"Declaro que uso con frecuencia la legítima Emulsión de Scott con resultados excelentes. La Emulsión de Scott reúne en mí concepto condiciones medicinales y de preparación que NO ALCANZAN OTROS PREPARADOS SIMILARES, LOS QUE CON FRECUENCIA PERJUDICAN EL ORGANISMO DEL PACIENTE."

DR. IGNACIO B. PLASENCIA,
Habana, Cuba.

SCOTT & BOWNE, Químicos, Nueva York

— E —



Gran Remedio Popular!

Para inmediato Alivio y curacion de todas las enfermedades de la

GARGANTA Y PULMONES

Bronquitis, Tos, Asma, Crup, Ronquera, etc.

Lo mas barato y Mejor. Se vende en todas las Farmacias

Delaplane Pharmacal Co., New York.

agenten militairen blijven en niet worden afgeschreven zooals nu. Twee hoofden zijn echter overal onmogelijk en dat zal ook hier wel doorgaan. Dit punt zal later nog definitief geregeld en besproken moeten worden, maar de Procureur stelt zich de zaak aldus voor. De Procureur Generaal is hoofd der politie; bij militaire vergrijpen straft de Kapitein Commandant; de Luitenant bemoeit zich met de africhting der troepen. Op de eilanden zal natuurlijk weder een andere regeling moeten getroffen worden.

De dienst is op het oogenblik zeer zwaar, dit valt niet te ontkennen, maar een voldoende aantal mannen, werkelijk geschikt voor den dienst ontbreekt op het oogenblik geheel. De Procureur hoopt, dat dit gebrek door de reorganisatie zal verholpen worden. Honderd manschappen, die werkelijk geschikt zijn voor den dienst, zullen vanzelf den dienst veel lichter en gemakkelijker maken. Wanneer in Nederland bij het aanwerven gelet wordt op beter gehalte zal de voorgestelde reorganisatie zeker de politie verbeteren.

Het antwoord op de technische bezwaren, op militair gebied, zal de Procureur aan den Heer HINCHES overlaten.

De Kapitein-Commandant vraagt nu het woord en is van meening, dat het defensie-vraagstuk eigenlijk niet publiek in den Raad kan besproken worden. Om echter te gemoet te komen aan de bezwaren van den heer A. STATIUS MULLER, meent ZHEG. er op te moeten wijzen, dat het Ontwerp der reorganisatie is ingediend met mededelen van den Heer Minister van Koloniën, die ongetwijfeld den Heer Minister van Oorlog daarover zal geraadpleegd hebben. Wanneer de chefs, die de hoofdverantwoordelijkheid dragen, de vermindering van het garnizoen goed vinden, kunnen wij er ons veilig bij nederleggen. Maar de verdediging van het eiland zal toch werkelijk zeer goed kunnen geschieden door de weinig beschikbare troepen, dank zij de eigenaardige terreinformatie van het eiland. De laatste oorlogen hebben geleerd, dat men niet met groote troepen, maar in kleine getallen moeten oprukken. Tegen Europeesche overmacht zullen wij nimmer bestand zijn, maar sterk genoeg om een onverhoedschen aanval oogenblikkelijk af te slaan. De politieagenten zijn geoefende militairen. Zij, die in de buitendistricten aanwezig zijn, ontvangen den noodigen opdracht uit de stad en doen als vooruit geschoven patrouilles dienst, die juist door hun bijzondere terreinkennis uitstekend zullen optreden. De politie in de stad voegt zich bij 't leger. Die van de eilanden worden onmiddellijk ontboden. Bonaire en Aruba liggen niet ver af, ook van de Bovenwindse eilanden kunnen de manschappen in 3 à 4 dagen hier zijn. (Als daar stoomschepen klaar liggen en de eilanden telegrafisch verbonden worden Red A.) De Marine kan ook een handje helpen en zelt nooit verder dan Suriname. (De vijand wacht, natuurlijk, totdat het oorlogsschip hier is en alle mannetjes geland zijn. Red A.)

Niet te ontkennen valt, dat in vredes-tijd er weinig manschappen ter oefening overblijven, met de muzikanten misschien 40 à 50, maar niet mag worden vergeten, dat geen militair verlof krijgt politie-dienst te verrichten, alvorens hij volleerd is als militair. De herhalingsoefeningen, op gerede tijden gehouden, waarborgen de geoefendheid der manschappen in oorlogstijd.

De waarde van den soldaat stijgt als hij meer zelfstandig leert optreden, wat juist door het kleine getal wordt bevorderd. De diensten, welke de schutterij ook ongeoefend kan presteeren, zijn: het vervoer der gewonden, het aanbrengen van ammunisie en levensmiddelen, het blusschen van branden etc. Mocht het echter noodig blijken, dan is het Bestuur niet ongenegen de rustende schutterij weer op te wekken, maar krachtiger, meer gedisciplineerd dan vroeger.

De Heer C. STATIUS MULLER wilde nu nog even mededeelen, dat de voorgestelde reorganisatie werkelijk een groote bezuiniging zou ten gevolge hebben, niet slechts voor de kolonie, maar ook voor het rijk.

Na nog eenige besprekingen werd het ontwerp goedgekeurd met algemeene stemmen op een na, die van den heer ALB. STATIUS MULLER.

Havennieuws.

Van 16-31 Augustus zijn onze haven binnengeloopen:

Stoombooten	18
Goeletten	19
Bijlanders	25
Brik	1

Totaal 63 schepen,

makende met de 60 schepen, gedurende de eerste twee weken dezer maand binnengeloopen, 123 schepen voor de maand Augustus, of weer 6 meer dan verleden jaar.

Onderwijswet.

Bij Beschikking van den 2n September heeft de Gouverneur besloten, dat de verordening regelende het onderwijs in de kolonie Curaçao in werking zal treden op den 1n October, a. s.

Inspectiereis.

Dinsdagavond is de Heer Gouverneur naar Aruba vertrokken, vergezeld van zijn adjudant en de Heeren Procureur Generaal en wn. Directeur van Openbare Werken.

„El Progreso.“

Met het nummer van Woensdag 11. trad deze Collega, in zijn zestienden jaargang.

Postspaarbank.

Gedurende de maand Juli werden ingebracht inlagen.

Willemstad	f 5,581.42	344.
2 ^o district	74.60	13.
3 ^o „	44.55	31.
4 ^o „	58	5.
5 ^o „	62.15	32.
Bonaire:		
Kralendijk	199.25	43.
Rincon	95.95	8.
Aruba	340.55	66.
St. Martin	607.63	13.
St. Eustatius	215.35	13.
Bottom, Saba	20	1.
Windwardside	12	1.

samen 7,311.45 577.

Zooowel de buitendistricten van Curaçao, als de eilanden, maken dit maal een goed figuur. Langzamerhand komt het sparen er wel in.

Boekbespreking.

Wij ontvingen twee brochures, en veronderstellen, dat zijns ter bespreking werden toegezonden.

De eerste studie komt voor in „De Studiën.“ en werd daaruit overgedrukt in afzonderlijke brochure bij C. L. VAN LANGENHUYSEN te Amsterdam. Pater W. VAN NIEUWENHOFF schreef over „GEPRIVILEEERDE PRIESTERS“ op Curaçao van 1701-41.1

Deze studie is allerbelangrijkst voor de kerkgeschiedenis onzer Katholieke Missie en geeft een heel bijzonderen kijk op het katholieke leven in de kolonie, nu twee honderd jaar geleden.

Wanneer deze studie compleet zal wezen, zullen we er het een en ander van mededeelen.

De tweede studie, overgedrukt uit „De Indische Gids“, Juli-Augustus-aflevering 1907, werd geschreven door H. VAN KOL onder den titel: Welk nut trekt Nederland van zijn Koloniën, daarmede uitsluitend de Oost-Indische bedoelend.

De Conclusie luidt: „Nederland kan en zal bestaan ook zonder zijn koloniën; het is de vraag of Nederland, wanneer 't nooit koloniën had bezeten in het verleden, wel in slechter conditie zou verkeerden dan nu 't geval is. En in het heden behoeft Nederland niet naar koloniën te verlangen, wanneer het die niet bezit, want het bestaan en de handhaving van het koloniaal bezit is geen algemeen, geen volksdoel, een zuiver kapitalistisch belang.“

Ook zonder in te stemmen met, of overtuigd te zijn van deze conclusie, zal men toch deze studie niet groote belangstelling kunnen lezen en eens zien welk een groot nut getrokken kan worden uit zulvere statistieken. Uit deze officiële bronnen gaat de heer Van Kol bijv. na de kapitalistische ontwikkeling in de Koloniën op het gebied van landbouw en nijverheid, in den handel, bij den mijnbouw, bij scheepvaart en spoorwegen, en wijst wederkeerig op den invloed uitgaande van de O. I. bezittingen op de oeconomische ontwikkeling van Nederland.

Deze studie laat uit officiële bronnen een geheel ander licht vallen op Oost-Indië, dan waarin wij het gewoonlijk zien, en is een meesterstuk van statistische combinatie en vergelijkingen.

Iets buitengewoons.

Wat in Nederland niet mocht geschieden, gebeurt op Curaçao. Na 1 October zal hier ook voor het binnenlandsch verkeer een brief 20 gram mogen wegen tegen betaling van 5 cents port. Dergelijke maatregel kon

men voor Nederland zelf maar niet ingevoerd krijgen, hoeveel moeite er ook voor gedaan is. Des te meer waardeeren wij het buitengewoon voorrecht, dat zoo iets voor de Kolonie wel werd toegestaan. Nog grooter zou onze vreugde wezen, als nu ook evenals in Nederland het gewone port voor couranten gebracht werd op ½ cts en voor brieven stadszegels van 3 cts werden ingevoerd.

Koninginnedag.
De plaatselijke bladen schreven allen met lof over de feestelijke viering van dezen nationalen dag. Van harte gaarne sluiten wij ons daarbij aan en wenschen de feestcommissie geluk met den prachtige afloop der feestelijkheden.
Wat nog niet vermeld werd, willen wij mededeelen.
's Morgens vroeg om 5 uren klonk feestelijk de reveille in het fort en werden de volksliederen gespeeld, wat om acht ure bij het sein tot het afjagen der vlaggen herhaald werd op het bastion.
Reeds dadelijk na vijfen hoorde men het getingeltangel van een orgel, maar om zes ure waren er twee drie tegelijk aan 't draaien op het Molenplein.
Des avonds was de Fodeteit „De Gezelligheid” prachtig gekleurd door verschillende gekleurde elektrische lichten.


Advertentien.
Voor de buitengewone bewijzen van hartelijke sympathie op haar silveren feest ontvangen betuigt ondergeteekende ook namens de Zusters van het St. Elisabeths-Gasthuis haren oprechten dank.
De Ooverste
Moeder Ursuline.
Curaçao 6 Sept.


GEHUWD:
H. Ferguson
Arts.
EN
MEYR: DE WED.
J. J. van der Meulen Jr.
SCHOTBORGH.
Curaçao 5 September 1907.

A los que sufren de Reumatismo.
¿Desea Ud. una curacion completa?
El Remedio anti reumático del Doctor Wieland le curará á Ud.
El gran solvente urico-acido. Sin desengaño. No le perjudicará el estómago. Preparacion verdaderamente científica. En todas partes recomendada por los médicos como específico contra *Reumatismo, muscular, inflamacion aguda y cronica, Esciatia, Lumbago, y toda clase de Neuralgia.*
Importado por DE LANNOY Y Ca. Precio 85 ct. Colonial Trading Comp. 97 Pearlstr. New-York

EL TONICO DE LOS TONICOS
“Kola-Cardinette”
(Marca de Fábrica)
PARA EL
CUERPO y CEREBRO.
FUERZA y VITALIDAD.
Inmejorable Restaurador para el Sistema. Recomendado por los Médicos.
DE LANNOY & Ca., Importadores.

GRAFMONUMENTEN,
GRAFZERKEN.
in **MARMER**, Belgisch, Beiersch en Zweedsch **GRANIET.**
Groete Voorraad. — Billijke Prijsen
PHOTO'S TER INZAGE.
Steenhouwerij.
Marmwerken
H. P. EUWENS,
Oude Varkensmarkt.—Doddendaal.
Nijmegen. Hollar.


Desinfectante
Ideal del Hogar.
El único practico Desinfectante y Desodorante, que posee Propiedades Limpiadoras Perfectas, **SULPHO-NAPHTHOL.**
La estación del Verano requiere cuidado especial en los retretes, en las alcantarillas, sumideros, etc., porque el calor aumenta y apresura el desarrollo de los gérmenes microbianos, amenazando la salud de los moradores de la casa; Sulpho-Napthol previene las enfermedades y también impide su propagación. Destruye toda forma de germen, todo impuro y mal olor, y no tiene rival para lavar ropa sucia, vajillas, utensilios y todos los aparatos usados en los cuartos de enfermos.
SULPHO-NAPHTHOL EXCELENTE PRECIO: 10 c., 25 c. y 50 c. oro americano.
De venta en todas Boticas, Especerias e Importadoras.
DE LANNOY & Ca., IMPORTADORES.


Reuter's Zeep is absoluut hygiënisch, en bevat zes van de best door de medische faculteit bekende ingrediënten, die de huid begunstigen, en bovendien de heerlijkste en aantrekkelijkste parfums van uitgezochte bloemen.
Iedereen kent de genietingen die

REUTER'S ZEEP
verschafft. Haar verfrisschende en heilende invloed heeft miljoenen menschen gebaat. Want wat is de reden, geen gebruik maken van dit weldoende middel?
Eczema, zwarte puntjes, uitslag, droge en schilferachtige huid worden snel door de wonderlijke hoedanigheden van deze zeep genezen.

Fuera con las Drogas nauseabundas!
TOME UD.
„ENTONA”
Supositorio de Gluten blanco.
Curación segura de las *Almorranas* y el *Estrinimiento* ó *Semi-parálisis* de los *intestinos inferiores*, por absorción.
Resultados prodigiosos! — Fácil de usar! Comunica elasticidad á las partes inactivas.
„Entona” es recomendada por los Médicos.
Una prueba convencerá á los más escépticos.
Nº. 1 para los Adultos; Nº. 2 para Niños.
Se vende en todas las Droguerías.
Colonial Trading Co. 95 Pearl. N. Y.
DE LANNOY & Co. Importadores.



El Tónico Laxativo
Es Agradable al Paladar como el Azúcar Candó. Nunca hace contrar costumbre.
Ojo! Diferencia entre un Laxativo y un Eufórico.
Un eufórico causa una acción artificial, espasmodica, instantánea de los intestinos. Un Laxativo simplemente alivia á la Naturaleza benigna y convenientemente á hacer lo que debe. Si Ud. pide un Laxativo no desea un eufórico con su larga lista de inconvenientes temporales. Cuando Ud. pide **FIGARETS** procure que los venga con seguridad, y no admita ningún eufórico ni ningún otro Laxativo, por que **FIGARETS** es la única preparación que contiene el jugo de frutas tropicales, que es mucho mejor que las drogas para la evacuación de los intestinos.
FIGARETS CURAN EL ESTRINIMIENTO.
Excelente para los niños. Precio rec. y esp. oro am.
Se vende en todas las Farmacias, e
COLONIAL TRADING CO., - 97 Pearl Street, New York.

PHOTOGRAPHISCHE INRICHTING.
Soublette et Fils,
VAN

H. M. de Koningin der Nederlanden.
BEKROOND
te Amsterdam 1883,
„ Antwerpen 1885,
„ Chicago 1893, en
„ Curaçao, Eerste Prijs Eere medaille, 1904.
Curaçao, Waterkant Otrabanda.

PALMER'S
SKIN-SUCCESS
Ointment
promptly cures
ERYSIPELAS
SCROFULA
ECZEMA
ACNE
RINGWORM
SALT RHEUM
Has successfully cured skin diseases for over 50 years. A cure is guaranteed or your money refunded.
25c and 75c. Size Boxes at Druggists.

Scrofula
Bad Blood
undergo remarkable changes when
DR. CLARK JOHNSON'S
INDIAN BLOOD SYRUP
is taken according to directions. A permanent cure—not a mere disappearance of outward signs. It attacks the impurities in the blood and soon the result is seen in the clear complexion, bright eyes, renewed energy and completely restored health. Not a new discovery—just a good old fashioned medicine, of which **30 MILLION BOTTLES HAVE BEEN SOLD.**
50 CENTS A BOTTLE


Preserve Your Teeth!
This Elixir represents years of study and research by
Dr. VICTOR C. BELL,
A.B., D.D.S., the Authority on Teeth, Lecturer on Hygiene of the Mouth, Author of the works on „The Care of the Teeth,” and by the various Boards of Education in text books in schools and colleges throughout the country.
Dr. Bell's
Mouth Elixir
is a Highly Fragrant Antiseptic Mouth Wash for Healing, Soothing and Hardening Inflamed Tissues of the Mouth, Purifying the Breath and Destroying the Germs which Cause the Teeth to Decay. Will Positively Tighten Loose Teeth.
25c — Two Sizes — 50c
Dr. Bell's Tooth Powder
will cleanse, beautify, strengthen and preserve the teeth in a healthy and sanitary condition. Price, 25c.
Sold everywhere.
American Dentifrice Co., New York
Drukker:
ALFREDO F SINTIAGG


Als U ziet dat aan beide zijden van Uw hoofd het haar ijer wordt, dan is het een bewijs, dat de haar-huid kracht noodig heeft.
BARRY'S
TRI-COPHER-US
voedt en versterkt de haar-huiden, die geen kracht hebben. Hij maakt het de haarhuid mogelijk de wortels van het haar te voeden en dit sterk te doen groeien. Er zal geene leegte ruimte blijven om de ooren en het voorhoofd, als U Barry's Tricopherus gebruikt. Sinds 1801 werd hij bereid en miljoenen menschen gebruiken hem.


Explosion de la Lámpara debido al uso del Kerosene Comun.

Libre de Explosion
LONGMAN & MARTINE
NEW YORK, U.S.
Venta Por Las Almacenes

POLVO ORIENTAL PARA EL TOCADOR
Del Dr. T. Felix Gouraud

Este es un Polvo exquisitamente perfumado. Es Anti-septico y nada lo aventaja en el alivio de irritaciones de la Piel por el calor, Sarpallido, Quemaduras de Sol y demas afecciones cutaneas. No tiene rival para los niños y para el tocador. Las Señoras hallaran en el una excelente preparación diaria de tocador. Pruebase, superior á muchos otros. De venta en todas las Farmacias y Tiendas de objetos de gusto. 25 Centavos oro Am.
COLONIAL TRADING CO., AGENTS
97 PEARL ST., N. Y.

LET OP!
Ondergeteekende neemt hier bij de vrijheid het geëerd publiek zijne diensten aan te bieden
J. L. C. MONSANTO,
Praktisch.